

# 10 AÑOS AUCA

## nos felicitan desde el extranjero

El destino de una revista de Arquitectura es hacer llegar el espíritu de la profesión a todos los ambientes relacionados con ella, para influir y transformar al arquitecto y a la arquitectura en la herramienta que sirve al hombre y a los pueblos, ayudándolos a su realización, a su derecho al bienestar físico y espiritual y a la superación permanente.

AUCA coopera en forma auténtica y visible en el progreso de los fines mencionados.

Les expreso en estas pocas líneas mis mejores augurios para el futuro y mi admiración por lo conseguido hasta hoy.

Michla Arent (Aleksandroviz)

Con verdadera emoción recibí su carta en la que me anuncia los 10 años de AUCA. Comprenderán que la distancia de la patria agudiza el sentimiento y noticias como ésta revitalizan y reavivan los recuerdos.

Les diré con franqueza que no estoy para darles sesudos conceptos sobre la importancia histórica, técnica, artística, qué sé yo, del que una revista como AUCA cumpla 10 años de vida en nuestro país, en el que este tipo de publicaciones es, casi siempre, obra de idealistas, de amantes de la vida, del futuro. Podría extenderme sobre las cualidades de AUCA. También, señalar sus defectos. ¿Para qué? Tal vez sería petulante y voy aprendiendo que el camino más justo es, a medida que uno encanece, el de la humildad honrada veraz. Por todo, reciban un abrazo muy fuerte todos los Aucanos.

Carlos Barella Iriarte

Reciba nuestra calurosa felicitación al cumplir diez de creativa labor labor Editorial en beneficio Arquitectura Latino Americana.

Carrillo Conescal

Durante estos diez años de AUCA, siete de los cuales los he vivido fuera de Chile, fui siguiendo con interés su bien expresado contenido.

Conozco lo difícil que es dar continuidad a una publicación de este tipo, por lo que este aniversario me resulta digno de admiración y estímulo.

Varias veces me he topado con citas de "Revista AUCA" Santiago de Chile, en revistas y libros extranjeros; hecho que, sin duda, está contribuyendo al conocimiento y al prestigio de los artistas y técnicos chilenos que han dedicado su vida a la arquitectura, el urbanismo, la construcción y el arte.

Saludos y la mejor "ENHORABUENA"

Rafael Chanes

Por la presente quisiera sumarme a la celebración de los 10 años que cumple la revista. Desde un comienzo AUCA ha representado un aporte en los campos de Arquitectura, Urbanismo, Construcción y Arte, a través de su constante recopilación de obras realizadas en nuestro país. Asimismo, a través de la divulgación de estas obras, ha permitido una amplia discusión que sin duda ha enriquecido la creación arquitectónica y urbanística.

Esta importante labor debe seguir adelante con el mismo progreso que ha mantenido hasta ahora. Mirando hacia adelante, me parece que AUCA le cabe también un papel de foro internacional; el creciente número de arquitectos, urbanistas y artistas que se encuentran en el extranjero deberían considerar a la revista como un punto de reencuentro e intercambio de experiencias, sin duda valiosas, que están adquiriendo en distintos centros de investigación y desarrollo en todo el mundo. Desde ya ofrezco mi colaboración en este sentido.

Mis más calurosas felicitaciones.

Marcial Echeñique

"Greetings and congratulations on your 10th anniversary. Your progressive contribution to town planning, architectural and artistic thought and endeavour has a Chilean vitality which is greatly admired by your friends throughout the world. Long may your success continue.

Arthur Ling"

Egregio Architetto,

ho ricevuto la Sua lettera del 24 novembre 75 e Le rispondo immediatamente, non so cosa possa fare di utile per l'esposizione AUCA dato la mancanza di tempo.

Le allego comunque un opuscolo di recente pubblicazioni su una struttura da me designata e attualmente impiegata da altri colleghi per scuole materne.

Sarò comunque a disposizioni su una Sua richiesta d'invio di altro materiale per la rivista AUCA.

Con e miei migliori auguri e i miei più cari saluti.

Angelo Mangiarotti

10  
10  
diez años diez  
de  
A U C A  
R Q I T E T U R  
A U C A  
C H I L E N A  
aucachilensis i  
queridaucachilensis i  
¿que más puedo decir  
si llevo la-ca-mi-se-ta-pues-ta?

Para ustedes el tremendo abrazo de 10 AUCA 10

José Medina

AUCA representa un instrumento editorial que ha mantenido la presencia del pensamiento arquitectónico y Urbanista de Chile en los demás países latinoamericanos y la ha llevado también a otros mundos; siempre con honestidad intelectual y espíritu de renovación y avance. La difusión de hechos y de ideas ha sido provechosa para quienes estando envueltos en la solución de los problemas del habitat humano, aprovechan las realizaciones de otras latitudes que, como las que ha presentado tradicionalmente AUCA, ofrecen perspectivas de utilización, o de crítica, pero que no pasan indiferentes. Le reitero mis mejores votos por un futuro aún más productivo

Roberto Pineda Giraldo

La aparición de cada número de AUCA significó siempre para nosotros un acontecimiento emocionante, que juntos solíamos celebrar pero, desde aquí, al otro lado del Atlántico, ese sentimiento viene envuelto en la nostalgia de la patria y cargado de otras significaciones.

Al cumplir estos diez años de labor no interrumpida, AUCA ha derrotado su transitoriedad, superando largamente la vida de cualquiera otra publicación de arquitectura en Chile e imponiendo su presencia como elemento representativo de la profesión en el país. Felizmente para quienes soñábamos con convertir a AUCA en una auténtica Revista de arquitectura, a lo largo de sus casi 30 números y diez años de vida, nunca se conformó con la simple recopilación de imágenes arquitecturales, aún cuando el ofrecerlas fuese importante, ya que su condición de revista única sobreviviente en el medio nacional, le creaba un compromiso de registro y cronicidad ineludibles.

Sigo pensando que los aucanos deseáramos una revista tendencial, no tendenciosa; comprometida, no enrolada; objetiva, no neutral, y, por sobre todo, vital, no institucionalizada. Todo aquello en el mejor sentido en que tales conceptos pueden aplicarse a la problemática de nuestro quehacer creativo, de la técnica y la cultura en general.

Para todos los amigos y colegas que comparten generosamente esta tarea tan significativa para nosotros, el abrazo emocionado y afecto de

Abraham Schapira S.

Los felicito por haber cumplido 10 años de existencia y haber siempre superado los altibajos y los obstáculos; la supervivencia digna, no sólo es una proeza en los hombres sino también en las revistas.

Roberto Segre

Nos llena de satisfacción —nos atreveríamos a decir de patriótica, pues, así sentimos en la madre patria las cosas de latinoamérica— vuestra lucha contra la veracidad del tiempo. Esperamos que el primer escarceo victorioso, contra un enemigo tan implacable, continúe y podáis añadir un cero más a este primer decenio que os preparais a celebrar con justificado júbilo.

Pero además os deseamos de todo corazón que esta continuidad en el tiempo no sea sólo un subsistir sino un verdadero supervivir para bien de nuestra hermosa profesión y para grandeza del mundo hispánico, comunes denominadores nuestros.

JUAN JOSE TORRENOVA ECHEVERRIA  
TA. Arquitectura —Arte—Técnica

Cuando Le Corbusier le dedicó a André Bloc un ejemplar de la Ville Radieuse, allá por 1943, le escribió estas palabras. . . "para André Bloc, y quién sabe si este esfuerzo suyo y mío servirá para algo". Ya había servido, y los años lo fueron confirmando de modo creciente.

Pienso que muchos de nosotros pueden hacerse la misma pregunta. Nuestra generación, llegada a la conciencia y a la práctica en el período de la segunda postguerra, trabajó y se preparó en la expectativa de ser los "organizadores del espacio de un mundo nuevo". Algunos acariciaron ese sueño durante años, otros pudieron casi hacerlo realidad. Otros. . . abandonaron el sueño. Muchos, lo mantenemos y seguimos siendo y haciendo por ese sueño.

Desde su nacimiento, AUCA fue creador, motor, vehículo de ese espíritu. En ella nos encontramos amigos, colegas, estudiosos, prácticos tratando de vislumbrar los mejores caminos para que nuestros sueños sean realidad, y para que la realidad, se vaya conformando nueva, creativa.

Feliz Cumpleaños.

Marcos Vinograd

# VIVIENDA ECONOMICA 76

OBRA DEMOSTRATIVA DE CORVI

POBLACION SANTIAGO AMENGUAL  
COMUNA DE PUDAHUEL

- Bases del Concurso
- Evaluación
- Proyectos y Sistemas Seleccionados
- Vivienda Industrializada y Vivienda Tradicional
- Opiniones de Arquitectos Constructores Ingenieros

Un tema complejo:

COSTOS Y HABITABILIDAD DE LA VIVIENDA ECONOMICA

## auca N° 31